

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tlač a informácie

TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 04/09

20. január 2009

Rozsudok Súdneho dvora v spojených veciach C-350/06 a C-520/06

*Schultz-Hoff/Deutsche Rentenversicherung Bund
Stringer a i./Her Majesty's Revenue and Customs*

PRACOVNÍKOVI NEZANIKÁ JEHO PRÁVO NA PLATENÚ ROČNÚ DOVOLENKU, AK NEMOHOL PRÁVO VYKONÁVAŤ Z DÔVODU CHOROBY

Za nevyčerpanú ročnú dovolenku mu musí byť vyplatená náhrada

Súdny dvor Európskych spoločenstiev vo svojom rozsudku z tohto dňa vykladá právo na platenú ročnú dovolenku priznané smernicou Spoločenstva, ktorá sa týka pracovného času¹.

Tento výklad žiadali Landesarbeitsgericht Düsseldorf (Nemecko) a House of Lords (Spojené kráľovstvo) vo veciach, ktoré sa týkajú práva pracovníkov, ktorí sú na nemocenskej dovolenke, na platenú ročnú dovolenku.

Landesarbeitsgericht má rozhodnúť o peňažnej náhrade pracovníkovi, ktorý nemohol vykonávať svoje právo na platenú ročnú dovolenku z dôvodu práceneschopnosti, ktorá viedla k odchodu pracovníka do dôchodku. Podľa relevantných nemeckých ustanovení právo pracovníka na nevyčerpanú platenú ročnú dovolenku zaniká koncom príslušného kalendárneho roka a najneskôr uplynutím obdobia na prenesenie dovolenky v trvaní troch mesiacov s výnimkou priaznivejšej úpravy pre pracovníkov upravenej v kolektívnej zmluve. Pokiaľ bol pracovník práceneschopný až do uplynutia uvedeného obdobia na prenesenie dovolenky, nemožno pri skončení pracovného pomeru vyplatiť peňažnú náhradu za nevyčerpané platené ročné dovolenky.

Okrem podobnej žiadosti o peňažnú náhradu za ročnú dovolenku, ktorá nebola vyčerpaná počas referenčného obdobia stanoveného britským právom, House of Lords sa musí zaoberať prípadom pracovníka, ktorý počas dlhodobej nemocenskej dovolenky požiadal svojho zamestnávateľa o možnosť v nasledujúcich dvoch mesiacoch po podaní žiadosti čerpať dni ročnej platenej dovolenky.

¹ Článok 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/88/ES zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času (Ú. v. EÚ L 299, s. 9; Mim. vyd. 05/004, s. 381).

V rozsudku Súdny dvor pripomína, že právo na nemocenskú dovolenku a spôsoby výkonu tohto práva nie sú upravené právom Spoločenstva. Pokiaľ ide o právo na platenú ročnú dovolenku, členské štáty definujú jeho podmienky výkonu a uplatňovania spolu so spresnením konkrétnych podmienok, za ktorých pracovníci môžu toto právo využiť, pričom nemôžu stanoviť nijakú podmienku na samotný vznik tohto práva.

Za týchto okolností právo na platenú ročnú dovolenku priznané smernicou o pracovnom čase v zásade nebráni ani umožneniu čerpania platenej ročnej dovolenky počas nemocenskej dovolenky, ani zákazu jej čerpania za podmienky, že dotknutému pracovníkovi je umožnené vykonávať právo na platenú ročnú dovolenku počas iného obdobia.

Hoci spôsoby uplatňovania práva na platenú ročnú dovolenku upravujú jednotlivé členské štáty, spôsoby prenášania nevyčerpanej dovolenky musia podliehať určitým hraniciam.

Z tohto dôvodu Súdny dvor uvádza, že právo na platenú ročnú dovolenku pracovníkovi oprávnenému na nemocenskú dovolenku nemôže podliehať podmienke týkajúcej sa povinnosti skutočne pracovať počas referenčného obdobia stanoveného členským štátom. Preto členský štát môže stanoviť zánik práva na platenú ročnú dovolenku uplynutím referenčného obdobia alebo obdobia na prenesenie dovolenky len za podmienky, že dotknutý pracovník mal skutočne možnosť výkonu svojho práva na dovolenku.

Súdny dvor uvádza, že pracovník, ktorý je na nemocenskej dovolenke celé referenčné obdobie a ešte aj po období na prenesenie dovolenky stanovenom vnútroštátnym právom, je zbavený akejkolvek možnosti využiť vlastnú platenú ročnú dovolenku. To isté platí aj pre pracovníka, ktorý predtým, než bol vypísaný na nemocenskú dovolenku, pracoval časť referenčného obdobia.

Súdny dvor dospel k záveru, že právo na platenú ročnú dovolenku nesmie zaniknúť uplynutím referenčného obdobia a/alebo obdobia na prenesenie dovolenky upraveného vnútroštátnym právom, keď pracovník bol na nemocenskej dovolenke počas celého referenčného obdobia alebo počas jeho časti a jeho práceneschopnosť trvala až do skončenia pracovného pomeru, a preto nemal možnosť vykonať svoje právo na platenú ročnú dovolenku.

Pokiaľ ide o právo na peňažnú náhradu v prípade skončenia pracovného pomeru za platenú ročnú dovolenku, ktorú pracovník nemohol čerpať, Súdny dvor rozhodol, že peňažná náhrada sa musí vypočítať takým spôsobom, aby tento pracovník bol v situácii porovnateľnej so situáciou, v akej by sa nachádzal, ak by uvedené právo vykonal počas trvania pracovného pomeru. Z toho vyplýva, že bežná odmena pracovníka, ktorá mu musí byť naďalej vyplácaná počas obdobia pracovného odpočinku zodpovedajúceho platenej ročnej dovolenke, je rozhodujúca aj pre výpočet peňažnej náhrady za nevyčerpanú ročnú dovolenku pri skončení pracovného pomeru.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

Jazyky, ktoré sú k dispozícii: ES, CS, DE, EL, EN, FR, IT, HU, PL, PT, RO, SK.

Úplné znenie rozsudku sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-350/06>

Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň vyhlásenia rozsudku od 12. hodiny SEČ.

Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť pán Balázs Lehóczki

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028

*Obrazové záznamy zo zasadnutia sú k dispozícii na EBS „Europe by Satellite“;
túto službu poskytuje Európska komisia, Generálne riaditeľstvo tlače a komunikácie,*

L - 2920 Luxemburg, tel: (00352) 4301 35177, fax: (00352) 4301 35249

alebo B-1049 Brusel, tel: (0032) 2 29 64106, fax: (0032) 2 29 65956